

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Pño XI. --- Número 3.822

Suscripción

En la isla al mes.
Resto de España.
Extranjero . . .

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, MARTES 21 NOVIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

GENTE EXTRAÑA

EN EL MUNDO DEL MISTERIO

Los espíritus. --Las religiones. --La fe. --Un ingeniero. --El antiguo círculo espiritista de la calle de Valverde. --En el paseo del Prado. --El hotel de los fantasmas. --A la una de la madrugada. --El doctor Ascol. --El «medium». --La India. --Persia. --La sesión espiritista. --El secreto de un crimen en Manila. --Final.

Lector, ¿eres espiritista?
Yo no lo soy. Es decir, no practico sus misterios; pero desde luego acepto con respeto la fe de esas doctrinas.

El espiritismo es cosa aceptada en todas las religiones. Desde luego, de una religión a otra cambia la práctica de esa doctrina y hasta la doctrina misma; pero todas las religiones son admirables, porque en ellas suele ser inmejorable la intención, la esencia.

Todo esto es algo cabalístico y un poco jeroglífico; pero es que sólo la fe es pura y sencilla. Todo lo que rodea a la fe y le sirve de ornamento es teatral, es falso.

En cada religión sólo el creyente es digno de respeto; todo lo demás puede tomarse perfectamente a broma, puesto que existen ministros de Dios que son ignorantes, frívolos y soberbios, y sin embargo, viven de su renta, que es la fe de los demás.

Por eso digo que la fe es una heredad inmensa, sin tapias ni guardas jurados; ahí entra y roba el que quiere.

De robar los frutos de esa huerta viven legiones de grandes pájaros negros, con el plumaje en forma de mantos.

El espiritismo es verdad o es mentira; pero...

Un amigo mío, ingeniero, hombre de gran sensatez e inteligencia, tuvo durante una época gran preocupación por los problemas del espiritismo.

Se hizo taciturno y solitario. A veces, en nuestros grandes paseos, se detenía de pronto y me preguntaba:

—Contéstame con sinceridad. ¿Tú eres espiritista?

—Yo, no. Y si lo fuera, ¿por qué habría de ocultártelo?

—Hombre, no sé... pero... Como tú tienes tantos amigos espiritistas...

—No importa. También tengo amigos ingleses y griegos.

—No es lo mismo. Además, tú eres socio del Círculo espiritista de la calle de Valverde.

—Y tú también puedes serlo, si quieres.

—¡Ah! ¿Puede serlo el que quiera?

—Naturalmente. Y sin ser socio puedes asistir, si quieres, a alguna sesión interesante.

Todo esto ocurría hace tres años justos. Mi amigo asistió conmigo a una de las sesiones que allí se realizaban. Salí de allí sin convencerse. En aquella sesión memorable hubimos de hablar con el espíritu de Víctor Hugo y Napoleón, los cuales le dictaron al «medium» confesiones admirables.

Mi amigo el ingeniero no quiso admitir la verdad de todo aquello.

—Sin embargo—le decía yo—, tú has visto al «medium», que es un hombre ignorante y sin talento.

—Sin duda.

—Durante la sesión, tú has visto a ese hombre quedarse en éxtasis, la-



LA GUERRA EUROPEA. --Los senegaleses cubiertos con la máscara contra los gases asfixiantes.

vocada la presencia del espíritu de Hugo, tú has visto cómo el «medium» se ponía a escribir palabras y conceptos que él, en estado normal, desconoce completamente.

—En efecto. Todo lo que ahí ha ocurrido es raro. Pero no me convengo.

—Está bien. No tengo ningún interés en que te convenzas.

Mi amigo, mirándome a los ojos y con acento del hombre que se aferra a una idea y vence a la duda, me decía...

—¡Ah, tú eres espiritista!...

—Como quieras.

Pasaron de esto unos años.

La otra noche, al cruzar el paseo del Prado en dirección a mi casa, una voz amiga me detiene.

Es el ingeniero.

Lo encuentro un poco envejecido.

Según me dice los estudios profundos a que se dedica lo están anquilando.

—¿Qué—le pregunto—traes alguna gran obra entre manos?

—Sí. Traigo un invento.

Cambiando instantáneamente de voz y de expresión, me pregunta:

—Hombre, ¿tú sigues siendo espiritista?

—¿Por qué me lo preguntas?

—Mira. Voy a ser sincero. Desde hace lo menos quince años, yo, en todas las casas que he habitado he sentido ruidos extraños por las noches, así como arrastrar de muebles, lamentos, golpes en las paredes. Aunque a veces este fenómeno llegó a preocuparme seriamente siempre acabé por atribuirlo a la intervención de cualquier vecino que golpeaba en su casa, por ejemplo el ataúd de su abuela. Quiero decir que acabé siempre por quitarle importancia al hecho. Pero ahora...

—Ahora lo que te pasa es bastante más serio.

—¿Cómo lo sabes?

—Me lo supongo. Tú, desde hace dos años, habitas con tu mujer como únicos vecinos un hotel en el Pacífico, hacia el barrio de Doña Carlota...

—Así es.

—Y en tu hotel sigues oyendo los ruidos misteriosos.

—Exactamente.

—¿Tu hotel está aislado por las cuatro fachadas?

—Aislado por completo.

—¿Los ruidos son verdaderamente alarmantes?

—Son aullidos y lamentos.

—¿No te dejan dormir?

—Chico, me traen loco.

—¿Has llegado a tenerles miedo?

—Un miedo enorme, horrendo.

—¿A qué hora empiezan los ruidos?

—A la una en punto de la madrugada.

—Bueno. Vamos a separarnos. Dame tus señas. Son las ocho de la noche. A las doce en punto espérame en la sala de tu casa con el balcón abierto.

Antes de separarnos mi amigo el ingeniero me pregunta con ansia:

—¿Tú crees... que podrá ser algún espíritu... que desea atormentarme?

—Es posible. Ya veremos.

El diálogo se había desarrollado al pie de la fuente de Apolo, ese clásico monumento que se alza entre los árboles del Prado, y en cuya belleza no se han fijado hasta ahora el noventa y nueve por ciento de los madrileños.

Octubre 20 de 1916. Hace tres días. Busco con ahínco por Madrid al doctor Ascol, célebre espiritista amigo mío. Desconozco sus señas. Doy al fin con él en un hotel céntrico.

Se trata de un doctor sudamericano, hombre rarísimo, que ha visitado la India y ha vivido en Persia, en donde posee un palacio a orillas del Aarom.

Le cuento el caso de mi amigo el ingeniero y le digo que a las doce de la noche estoy citado con él en su casa.

—¿Usted quiere que yo le acompañe?—me dice.

—¡Oh, con mucho gusto! Por eso le busco a usted.

Comemos juntos, cenamos juntos. Convida él.

A las doce en punto de la noche llamamos a la puerta de mi amigo. En un amplio salón, de tonos áureos, hacemos la tertulia. A la una en punto de la madrugada se apagan las luces del salón y se oyen golpes y lamentos lejanos.

Yo siento un poco de inquietud.

El ingeniero y yo, por turno, hacemos girar la llave y la luz se vuelve a apagar.

—¿Qué cosa tan extraña!—decimos todos—. ¿Qué será esto, qué será?

El doctor invita entonces a la mujer de mi amigo.

—¿Quiere usted, señora, tener la bondad de dar la luz?

La dama se levanta, va hacia la llave; apenas la toca, la luz se enciende y no vuelve a apagarse ya.

—¡Esto es más extraño que todo! Pero, ¿qué será esto, qué será?

El doctor, con voz muy suave, exclama:

—Esto es muy sencillo. En esta casa hay un espíritu errante, martirizado. Y en esta casa hay un «medium» admirable, con quien el espíritu desea comunicar.

—¿Y quién es ese «medium»?—pregunta el ingeniero.

—Esta dama; su señora de usted. Si ella se atreve—dice el americano—, podemos hacer la invocación al espíritu... y él hablará.

—¿Tú te atreves?—le pregunta el ingeniero a su mujer.

—Yo, sí.

Aquella débil mujercita, linda como una muñeca, tiene en los ojos un resplandor extraño, una luz visionaria y astral.

Comienza la invocación al espíritu. El «medium» se duerme. La invocación es silenciosa y reconcentrada.

De repente, un flogozazo que deslumbra y se apaga la luz.

Se dibuja en la pared una sombra gigantesca y opaca; es la sombra de un hombre que apoya la cabeza en las manos. Se oye una cadencia muy lejana, como el eco, en el registro grave, de un canto funeral.

—¿Quién eres?—hace el doctor que le pregunte el «medium» al espíritu.

—Tu hermano.

—¿Qué buscas?

—El secreto de mi muerte, que lo conservas tú.

Nos miramos todos, extrañados.

El doctor americano, dirigiéndose al ingeniero, le pregunta:

—Usted dirá si quiere que continuemos o si le parece a usted que despertemos al «medium».

—No, no. Comprendo el temor de usted ante la idea quizá de descubrir sin querer un grave secreto, un secreto criminal acaso...

—¡Oh no! ¡Cómo voy a creer!...

—Sí—insiste el ingeniero—. Pudiera cualquiera creer que se trata por nuestra parte de algo como un crimen. Pero, no. Mi cuñado murió en Manila el año 1899—hace quince años—, en circunstancias extraordinarias. No se supo quién lo mató. En el cadáver se apreció un profundo machetazo en el cuello. Jamás se pudo saber quién se lo dió. Nosotros estábamos en Madrid. La embajada nos mandó el dinero y los objetos que pertenecían a mi cuñado, y ya no supimos más. Ahora podemos saberlo, según parece. Le ruego a usted, doctor, que continúe la sesión.

El «medium» siguió dialogando con el espíritu.

—¿Yo tengo el secreto de tu muerte?

—Sí.

—¿Dónde?

—En el doble fondo de la tabaquera de plata que recibisteis de Manila. Levantad la tapa y lo encontraréis.

Se terminó la sesión.

Despierto el «medium», se trajo una caja grande de laca, donde se guardaban los objetos del muerto en Manila.

Apareció la tabaquera de plata. Después de muchos esfuerzos logró descubrirse el doble fondo.

Allí había una hoja como de marfil, de una sutileza casi transparente. En caracteres rojos decía:

«Manila, 20 de Octubre de 1899.

Por la ventana de mi cuarto, en esta casa, número 15 del paseo del Malecón, acaba de saltar un indio, desconocido para mí, que, con su machete, me atacó a traición. Descolgué de mi panoplia un sable y me defendí bien.

El indio huye con la cabeza abierta; pero yo tengo en el cuello una herida mortal. Además, el machete del indio estaba envenenado. El indio vino a robarme un secreto; pero no lo conseguí. Cuando mis herederos encuentren esta lámina de marfil que guardo en el doble fondo de mi tabaquera, el secreto todavía existirá; no es fácil que sea revelado, porque nadie lo conoce sino yo.

Barras de plata y oro y una fortuna inmensa en piedras preciosas, que encontré en el mar, las enterré en un solar que había aquí, en Manila, en el paseo del Malecón. Me fui a la guerra y ascendí a coronel a los treinta años. Al volver de campaña fui a buscar mi tesoro. Me encontré con que encima de él habían edificado este hotel suntuoso donde ahora estoy.

Tengo la evidencia de que el tesoro está en el patio central, cuyo terreno no ha sido removido para echar los cimientos.

El tesoro allí está. Hotel Royal, Manila, en el Malecón.»

Firmaba la declaración el coronel español Horacio Ortega. Y ahora es curioso consignar que nosotros encontramos la lámina de marfil en el mismo día del mismo mes en que fué escrita... con quince años de diferencia, es claro.

Ahora, lector, ya te he dicho dónde hay un tesoro enterrado.

¿Qué me das si lo voy a buscar para reparirnoslo?

PRUDENCIO IGLESIAS HERMIDA.

(De El Liberal de Madrid).

LOS RUSOS

La lucha en Cernavoda

Petrogrado, 12.—Según informes complementarios, los ataques rusos contra la cabeza del puente de Cernavoda salen de la orilla occidental del Danubio.

El pueblo de Unarea, que los rusos han ocupado, está enfrente de Cernavoda, y a kilómetro y medio del río se abre la línea de Bucarest a Cernavoda.

Se cree que sólo pequeños destacamentos enemigos han podido franquear el río.

Se hace constar que la rapidez del avance ruso sobre el frente rumano es tanto más importante cuanto que las fuerzas que están empeñadas son muy considerables.

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9**SABADO 25 NOVIEMBRE 1916 * DIA DE GRAN MODA * A LAS 9**

Sigue la gran serie artística.—Creación de arte.—Grandioso acontecimiento.—Obra magna.

**HIMNO A LA VIDA.....
.....HIMNO A LA MUERTE**2.200 metros, edición «Tepsi Films-Roma», interpretada por la genial y bella artista **BIANCA STAGNO BELLINCIONI**.—Arte, poesía, emoción.Escenas de la vida real llevadas al film. La excelente y preciosa **BIANCA STAGNO** triunfa de una manera absoluta. Fotografías, fondos, virajes, lujo portentoso, hermosísimos paisajes, todo corre parejas con su argumento sencillamente emocional y magnífico. Será el éxito de los éxitos.—Queda abierto el abono a partir del jueves. Véanse las hermosísimas fotografías.

Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; a las 8 y cuarto y 10 y cuarto.

LA PROXIMA SEMANA ¿.....?'

La ocupación de Hirsova y de la región que baja de 20 a 50 kilómetros más abajo y al Oeste, es una prueba de que los rusos han progresado estos días pasados unos 40 kilómetros.

El mariscal Mackensen ha debido replegarse viendo que desde la orilla opuesta del Danubio su ejército estaba amenazado de flanco y de trasera.

El *Daily Telegraph* dice: «La noticia de que los rusos combaten para la posesión del puente de Cernavoda indica que los ingenieros de Mackensen habían podido reparar el arco secundario, que había sido destruido por los rusos.

Ese arco une la orilla oriental del Danubio con la orilla de las marismas, y haría posible una tentativa de travesía del río».

**Importantes regalos a nuestros
suscriptores y compradores****Primero. Una máquina de coser**, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordado o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.**Segundo. Un reloj pulsera**, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.**Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero**, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.**Cuarto. Un vestido para señora** del conocido establecimiento *La Fantasia* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.**Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal** de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Centro de Seguros ESPAÑA

Habiéndose notado ciertas irregularidades en el pago de las pólizas de enfermedad de don Juan Mercadal que vive en la calle de San Pablo, número 19; doña Catalina Orfila, San Guillermo, 15; doña Anita Seguí, Infanta 102, y doña Eugenia Jaime, Puente Castillo, 20, 1.º, que debía pagar don José Madrigal, ha sido destituido este señor, nombrándose para sustituirle a don José Casado Pons, que tiene su domicilio en la calle de Pí y Margall, número 56.

Mahón 18 de Noviembre de 1916.—El Inspector del «Centro», J. Tomás.

Empieza la desesperación alemana

Así como es indiscutible que el año que acaba ha visto el comienzo de la victoria de los pueblos aliados, gracias a una serie de grandes ofensivas en todos los teatros de la guerra, así también este año habrá visto, como una consecuencia natural de aquellas victorias, el principio de la desesperación germánica. El primer síntoma de la derrota de un pueblo en guerra es su desaliento o su desesperación. No puede decirse que Alemania esté aún desalentada, a pesar de que hace tiempo no le llegan noticias de grandes y continuados triunfos y de que la población alemana cada día tiene menos cosas que comer y en cantidad cada vez más escatimada.

Pero, en cambio, ha comenzado indiscutiblemente la desesperación, como demuestran hechos irrecusables. La autonomía a la Polonia rusa exclusivamente es un acto de desesperación con el cual se viene a justificar el cálculo de los críticos militares de que Alemania sufre una gran escasez de soldados para hacer frente a todos sus enemigos. Con esa autonomía «made in Germany», impuesta a los polacos, que no la piden ni la quieren en las actuales circunstancias y condiciones, Alemania piensa alistarse, por grado o por fuerza, unas cuantas legiones que sirvan de carne de cañón delante de los soldados aliados.

Pero el rasgo típico de la desesperación alemana lo encontramos en esa movilización general de toda la masa civil del Imperio, sin excluir a las propias mujeres para dedicarlas a servicios de los cuales depende la continuación de la guerra. Es el servicio militar obligatorio y universal, puesto que de él sólo se librarán los hombres o mujeres de menos de 16 años o de más de 65. Es la leva general, sin distinciones ni restricciones. Es la socialización de la sociedad alemana, el triunfo del socialismo, que va a convertir a cada alemán y a cada alemana en una pieza de la gran máquina militar, en su nuevo funcionamiento defensivo contra los formidables peligros que se están levantando alrededor de los imperios centrales.

Todo el mundo a las armas, o a los talleres de armas y municiones o a las oficinas de los servicios técnicos y administrativos. Toda Alemania civil convertida en un inmenso cuartel. ¡Qué delicia para esos socialistas kaiseristas que no pudieron ver el triunfo de su socialismo mentecato bajo la paz y que lo verán ahora bajo la guerra, impuesto por el Estado militarista, que les ha absorbido como a viles eunucos de la estratocracia prusiana!

Ese acto de desesperación que se apresta a realizar Alemania es la prueba terminante de que se siente en gravísimo peligro. Gracias a esa movilización general, el dios Hindenburg espera tener en la próxima primavera los millones de hombres y los arsenales de artillería necesarios para tomar la delantera a los aliados en la ofensiva gigantesca que éstos preparan para dentro de medio año. No es pro-

bable que la leva general alemana evite el cataclismo germánico que se siente ya en la atmósfera de Europa como una palpación de la justicia inmanente. No será con mujeres, ni con niños, ni con ancianos como Alemania podrá contener a los nuevos millones de hombres jóvenes y fuertes que las naciones aliadas están preparando desde ahora con medios de combate insuperables. La guerra podrá ser aún larga y exterminadora, pero es ya evidente que Alemania la pierde de una manera absoluta.

E. D. R.

(De *El Diluvio*).**PRUEBAS INTERESANTES****Los nuevos proyectiles de combate de 15 centímetros**

Cádiz 14.

En los talleres que la Sociedad Española de Construcción Naval posee en esta capital se han construido, como prueba, siete proyectiles de combate de 15 centímetros de calibre.

Las pruebas, efectuadas en el polígono de Torregorda, han dado un buen resultado, pues los proyectiles fueron disparados contra una plancha Vickers, de 15 centímetros de espesor, de las destinadas al blindaje de los acorazados tipo «España», y sobre la cual se habían probado, anteriormente, otros proyectiles construídos en Inglaterra por la Casa Holter.

Asistió a las pruebas el personal de la Junta de Experiencias.

Con 60 metros de velocidad, menos de la necesaria para atravesar la placa, fué ésta perforada en todo su espesor con una limpieza tal, que más bien que el impacto de un proyectil parecía un taladro mecánico.

El proyectil, después de perforar la placa y almohadillado, quedó partido en dos pedazos.

Pero la mayor satisfacción que debemos tener es que el cañón empleado en las pruebas a que nos referimos es el de 15 centímetros, de la invención del coronel de Artillería de la Armada, don Manuel González de Rueda.

DON CAYETANO TEJERA LOPEZ, Teniente de Navío, segundo Comandante de Marina de la Provincia marítima de Menorca y Juez Instructor de la misma.

Hago saber: Que en las inmediaciones de la costa Norte de esta Isla ha sido hallado flotando en el mar un barril sin marca ni señal alguna, concediendo treinta días para que en horas hábiles de oficina se presenten todas las reclamaciones de las personas que se crean con derecho a ello.

Mahón 20 de Noviembre de 1916.—Cayetano Tejera.

Ayuntamiento de Mahón

Relación de multas impuestas en el día de la fecha

Lorenzo Sintes Camps, Plana, 17, por expender tres panes de a kilo, faltándoles 40 gramos del peso a cada pan.

Antonio Seguí Pons, Gracia 120, por expender un pan de a kilo, faltándole 25 gramos en el peso.

Mahón 20 de Noviembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

PARA ALQUILAR

Lo están los altos de la casa recién construída en la calle de Santo Cristo, sin número, esquina a la del Arco. Informarán en la calle de Pí y Margall número 110.

CASINO «LA UNION»

El conserje de este casino ha adquirido nueve décimos del billete número 35.304, del sorteo de Navidad, dividiéndolos en participaciones de 2'50 pesetas que repartirá entre los señores socios que lo soliciten.

Noticias Marítimas**El temporal**

Como el tiempo parecía ayer abanzar el vapor correo «Monte-Toro» salió a las cinco de la tarde para Barcelona.

A la altura del cabo de Caballería fué batido por gruesa marejada que levantaba duros vientos de O. N. O. por lo que el vapor después de capear el temporal durante cuatro horas y media tuvo que derribar en demanda de este puerto llegando a las nueve y media de la noche. Reemprenderá el viaje esta tarde.

—El «Mahón» salió de Alcudia para Barcelona anoche a las seis y rendirá aquí viaje de vuelta probablemente mañana. Por la noche saldrá para Palma.

Según telegrama recibido por «La Marítima» el tiempo en Alcudia era dudoso.

Actualmente todos nuestros vapores correos sirven los itinerarios con mucho retraso.

—El «Menorquín», que arribó forzosamente a Alicante obligado por el temporal, continúa ya con rumbo a Avilés la interrumpida navegación.

CRONICA LOCAL Y GENERAL**Las subsistencias**

En el puesto de honor del suelto que hoy dedicamos a tan importante asunto nos place copiar la siguiente comunicación con que nos ha favorecido la Sociedad de Obreros Zapateros, escrito que nos satisface tanto como nos es grata la adhesión que se nos brinda y que desde luego nos honramos en aceptar.

Dice así:

«La Sociedad de Obreros Zapateros de Mahón comprendiendo la justa campaña que viene sosteniendo sobre la carestía de las subsistencias LA VOZ DE MENORCA, tiene a bien adherirse a ella y hacer constar que a su debido tiempo hizo varios llamamientos para organizar una protesta a las cuales el pueblo no correspondió.

Agradecemos a LA VOZ el haberse interesado en asunto que tanto afecta a los obreros mahoneses.

El Presidente, José León.—El Secretario, R. Vidal.»

Recordamos perfectamente que la Sociedad de Obreros Zapateros, atenta siempre a los intereses del pueblo y a la protección de los humildes y desheredados, laboró en el sentido en que hoy lo hacemos nosotros.

Mas hacemos presente a estos apreciables conciudadanos que aún cuando el pueblo no responda desde luego al llamamiento, hemos de proseguir e insistir hasta despertarle.

Por desgracia las reconocidas virtudes del pueblo menorquín están más que contrarrestadas, anuladas, por esa desidia, apatía, indolencia, pasividad, adormecimiento o como quiera llamársele, enfermedad colectiva gravísima, mortal.

Pero cuando un ser querido—en este caso pueblo—está gravemente enfermo, amenazado de un fatal desenlace, hemos de curarle aún a costa de su indiferencia y de su falta de apego a la vida.

Ni en la campaña contra el juego, ni en la encaminada a combatir el encarecimiento de la vida y conseguir el abaratamiento de las subsistencias nos secundan cual quisiéramos las mismas familias por quienes luchamos y cuya vida, tranquilidad e intereses defendemos.

No por esto desmayaremos, menos hoy que la grata compañía y adhesión de la Sociedad de Obreros Zapateros nos infunde nuevos alientos.

Nos servirá de recompensa la convicción de haber cumplido con nuestro deber en defensa de una causa noble, generosa y justa.

De Villa-Carlos

Nos dicen desde la pintoresca cuanto culta y simpática villa de oriente de Menorca, que se siguen allí con gran interés nuestras campañas contra el juego. En aquel pueblo también hay por desgracia quienes desorejan a Jorge.

Igualmente nos informan que desde nuestras primeras indicaciones se dictaron medidas para poner coto al funesto vicio, pero, añaden, aquellas órdenes no son obedecidas y en torno del tapete verde vuelven a reunirse los jugadores.

Es de esperar que la autoridad gubernativa y la local procurarán por cuantos medios les sugiera su celo y su energía excitar el celo de sus dependientes para que sean estrictamente cumplidos los mandatos.

Por nuestra parte no hemos de cejar en la tarea. Mientras se juegue no distinguiremos entre ciudades y villas, pues en todas partes causa el juego iguales estragos y presenta el desgraciado jugador los mismos caracteres de degradación, bajeza, abulia y falta de buenos sentimientos.

Y para el caso en que las órdenes de la autoridad no fuesen debidamente obedecidas, nos permitimos indicar un medio de éxito seguro y probado, al cual puede apelar quien de veras esté decidido a que no se juegue.

Encomiéndose la persecución del juego-delito a la Guardia Civil. El remedio es infalible.

ATENCION

Se necesitan oficiales y aprendices sastres en la sastrería de Jacinto Carreras, calle de la Iglesia, n.º 12.

El pan y la leche

Nuestras campañas dan lugar a múltiples conversaciones y comentarios relativos a la carestía de los artículos de primera necesidad.

Respecto al pan reconocen cuantos juzgan la cuestión serenamente que si apesar de lo prevenido no se vende a peso es porque los compradores, apáticos e indiferentes, no imponen su voluntad.

¿No se va a la tienda por una libra o varias onzas de queso, de jamón o de sobrasada?

¿Por qué regla de tres no se ha de hacer lo mismo respecto al pan?

Que el peso de éste bajo un volúmen dado, varía de un día a otro. ¿Acaso no sucede lo mismo con el queso y con la sobrasada? Debido a tal variación es el cambio de precios según el tiempo que hayan transcurrido desde que aquellos artículos fueron confeccionados. Hágase lo mismo respecto al pan.

—La leche encareció hace algún tiempo porque escaseaba, según dijeron; hoy abunda y sin embargo no se ha rebajado el precio. ¿Por qué?

Sencillamente porque estamos en el país de los viceversas. Mandan los vendedores y obedecen los compradores y la lógica y el sentido común dicen que debería suceder lo contrario.

Es que los vendedores son activos y están unidos mientras los compradores son pasivos y no se unen.

Lo más nuevo de la temporada es el **SOMBRERO AMERICANO****Reunión**

Para tratar asuntos del mayor interés esta noche a las nueve y media se reunirán en un departamento de la Casa del Pueblo las comisiones delegadas de las Juntas Directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana y del Ateneo Popular.

Se encarece la puntual asistencia.

Del Boletín Oficial

A efectos de reclamación se hallan expuestos en la Secretaría Municipal de Ciudadela el padrón de cédulas para 1917 y los repartimientos por

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Las operaciones en el frente de Macedonia.

Comentarios a la toma de Monastir.-

La lucha en Occidente

Temporales y naufragios

Conferencias depositadas el día 20 a las 23-40 y 21 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

Los ingleses en el Ancre

Los informes de Berlín reflejan la zozobra que en aquella capital produce el intenso cañoneo de las baterías inglesas en el Ancre.

Esta enérgica acción artillera supone próximos asaltos de las tropas británicas.

Los alemanes han retrocedido hasta Serre, apoyan su línea al sur del río y se encuentran en situación muy comprometida.

Los partes franceses

París, tres tarde.—Durante la noche anterior hubo calma en todo el frente. Once noche.—La artillería alemana despliega extraordinaria actividad al norte del Somme y en el sector de Douaumont.

En el resto del frente no ocurre novedad.

En los frentes orientales

La toma de Monastir

Explicaciones y comentarios

La prensa francesa y la inglesa dedican largos comentarios a la ocupación de la plaza de Monastir por las tropas aliadas.

El botín de guerra tomado a los búlgaros es cuantioso e importante, forman parte del mismo algunos millares de fusiles que los búlgaros encontraron al ocupar Cavalla y Seres, poblaciones griegas entregadas por el gobierno del Rey Constantino.

Los alemanes, según costumbre, comentan en sentido tendencioso la pérdida de Monastir y los órganos germánicos dicen despedachos que el abandono de esta posición no influirá en la situación estratégica en los Balcanes.

El general Serrail, siguen los feutones, en vez de avanzar hacia el norte para colaborar con los rusos y rumanos en la campaña de la Dobrudja avanzó por el sur y alejó así toda posibilidad de unirse con los moscovitas.

A pesar de la pérdida de la altura 1212, manifiestan todavía los alemanes irritados, continuamos cañoneando el recodo del Czerna y la plaza de Monastir.

En Londres, los comentaristas creen unánimemente que el enemigo no podrá sostenerse en las líneas del Vardar y del Struma expuesto a un ataque por retaguardia si no repliega las fuerzas en todo el frente.

Además, dicen los críticos ingleses, la ocupación de Monastir facilitará las comunicaciones del ejército de Salónica con Albania.

Se podrá enviar sucesivas remesas de material y esto permitirá obtener en el futuro nuevos éxitos con pocas pérdidas.

El parte de Serrail

El parte del General en Jefe del Ejército de Salónica relativo a la toma de Monastir dice que el día 10 se

entabló la batalla desde Ozerna al lago de Presna.

El día 17 se acabó de desarrollar con buen resultado una vasta maniobra envolvente.

El 18 por la tarde los serbios se apoderaron de Ozerna.

Por la noche ganaron el recodo y la posición de Taratobe.

El día 19 de madrugada mediante una acción brillantísima ganaron la altura 1379. Ya entrado el día desalojaron al enemigo de Makone.

El mismo día las trincheras búlgaras de Dromir fueron desbordadas por las tropas aliadas y este avance obligó al enemigo a marcharse de Monastir.

Nuestra caballería persiguió durante toda la mañana a los búlgaros fugitivos.

Nos apoderamos de las cotas 82, de Lugo y del pueblo Peil.

Al final entramos en Monastir y nos apoderamos de un botín cuantioso.

Siguen los comentarios

Continúan los comentarios sobre la toma de Monastir por los aliados.

Se tenía descontada la ocupación de la plaza, pero nadie la creía tan próxima.

Las consecuencias, dícese unánimemente que serán importantísimas lo mismo bajo el aspecto militar que en el concepto político.

De Oriente a Occidente

Francisco José enfermo

Viena.—El Emperador de Austria está enfermo. Tiene un acceso febril y su temperatura es de treinta y ocho grados.

Nuevo ferrocarril ruso

Petrogrado.—Se ha inaugurado la nueva línea férrea de Arkangel a Ekaterina.

Esta vía asegura la comunicación durante todo el invierno.

Hambre

En Luxemburgo, país ocupado y regido por los alemanes, el hambre causa estragos.

La situación del país es muy angustiosa.

LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 20

CONGRESO

El señor Villanueva abre la sesión a las tres y quince.

La Cámara está desanimada.

Continúa la discusión del presupuesto extraordinario.

El señor Gasset reanuda el discurso resumen y habla de las contrariedades sufridas, así como de sus deseos de concordia.

El señor González Besada dice que no se puede ejercer coacción sobre las Cortes futuras.

Se propone una fórmula de avenencia que consiste en pasar las partidas del presupuesto extraordinario al ordinario.

Interviene el señor Maura con un gran discurso.

Después hablan los señores Alvarez, (Melquades), Cambó, Lerroux, Llorens, Ventosa, Rodés, conde de Romanones y otros.

El debate se eleva y acaba después de ser rechazadas las enmiendas propuestas.

Al final el señor Albafull pronuncia un discurso para obstruccionar al que contesta el conde de Romanones, quien amenaza con la sesión permanente.

Y se da el acto por terminado.

Al salir del congreso

Es opinión general que el gobierno ha salido mal librado de la sesión del congreso.

La situación política parece insostenible y se espera que al regreso del Rey ocurrirán sucesos.

SENADO

La sesión empieza a las cuatro bajo la presidencia del señor García Prieto.

El período de preguntas y ruegos no ofrece interés.

Don Antón López, arzobispo de Tarragona, ex-obispo de Jaca pide la gratificación que motivará el ascenso de sargentos de la guardia civil.

Se discute un proyecto de represión de la mendicidad y hablan los señores Ortega Morejón, García Molinas y el tan repetido don Antón López. Y se levanta la sesión.

Política y Administración

Romanones y los obreros

Los delegados de la Unión General de Trabajadores y de la Confederación Nacional del Trabajo visitaron al conde de Romanones.

Expusieron las causas que determinan la actitud adoptada por los obreros españoles.

El conde de Romanones contestó que no podía admitir imposiciones.

Los visitantes razonaron luego las conclusiones que presentaban y el jefe del Gobierno les dijo que sin necesidad de coacciones y amenazas daría facilidades para satisfacer las aspiraciones de la clase obrera.

La emigración

El Ministro de Fomento señor Gasset ha redactado una real orden sobre emigración.

La salida de emigrantes sólo se permitirá en los puertos habilitados para el embarque.

Se modificará el reglamento de inspección sanitaria y se crearán patronatos.

Socialistas y anarquistas

En la Casa del Pueblo de Madrid celebraron un mitin los socialistas y anarquistas.

Se dió cuenta de la entrevista de los delegados obreros con el conde de Romanones.

Se confirmó el acuerdo de ir al paro general el día 18 de Diciembre.

Crónica Nacional

Llegada de turcos

Han llegado a Barcelona seis turcos evadidos de un campamento de prisioneros de Francia.

Han sido acogidos por el consulado alemán.

Algaradas escolares

Barcelona.—Los estudiantes han promovido nuevas algaradas.

Rompieron algunos cristales de la Universidad.

La policía los ahuyentó.

El temporal

Se reciben noticias de los destrozos causados por los temporales en las líneas telegráficas de Andalucía.

En Cataluña funcionan con irregularidad las del noroeste.

A doce millas de Fuerteventura (Canarias) naufragó un vapor italiano de dos mil toneladas.

La Coruña.—Se ha perdido un vapor inglés.

Otro yanqui averiado a causa del temporal pudo ser remolcado hasta San Sebastián.

Huesca.—Se han desbordado los ríos de la provincia y la inundación consiguiente ha originado destrozos.

Fallecimiento.—Proceso

Ha fallecido el senador don Tomás Ibarra.

Ante el Tribunal Supremo de Justicia ha empezado la vista del proceso motivado por los sucesos de Cenicero.

Este asunto da lugar a una profunda expectación.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 20 Noviembre

Interior serie A	76'30
Id. id. B	76'25
Id. id. C	76'10
Exterior A	85'90
Amortizable 5 p.%, A	97'60
Id. B	97'00
Interior	00'00
Nortes	70'90
Alicantes	70'70
Francos	85'95
Libras	25'50

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10"
de Madrid	51°55"

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	5 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	745'7	746'9
Termómetro cent. a la sombra, máxima	14'0	
Id. id. mínima	11'4	
Viento	O.	ONO.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0,0	

Antes de comprar muebles

visite la casa de

LLOBERA

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

CUPÓN REGALO

DE
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

¡¡GRAN NOVEDAD!!

Sombrero americano

De venta en las Sombrererías de

VIVES HERMANOS

rústica, colonia, pecuaria y urbana.

Estos últimos se hallan también expuestos en Alayor.

Se ha publicado también la relación de las licencias para uso de armas y para caza concedidas por esta Delegación del Gobierno en Octubre.

Lo más nuevo de la temporada es el SOMBRERO AMERICANO

En la «libre Polonia»

Los muchachitos y los hombres de edad madura de Polonia serán movilizados. Los prisioneros de guerra rusos de origen polaco, también. Unos y otros batallarán contra sus antiguos compañeros de armas. Y toda la actual generación masculina polaca será exterminada por el hierro y por el fuego...

¡Y pensar que hay en España plumas mercenarias que describen el acontecimiento de Varsovia como un triunfo de la justicia inmanental...

El pueblo y los acaparadores

Ya se aprobó la ley de Subsistencias.

Pero ahora viene lo peor.

Y es que los acaparadores empiezan a ocultar sus productos.

Muy bien que ellos defiendan sus caras existencias.

Pero ¿y las nuestras (no menos «caras») que se hallan en peligro, no merecen también que las defendamos?

Casa Buenaventura

COLONIAS-CREMAS-QUINAS

Belleza de las uñas

Noticias cortas

Anoche embarcó el vapor «Mahón», en la bahía de Alcudia con destino a Barcelona, 440 cerdos cebados.

Raquel Meller, la notable coupletista, muy aplaudida de nuestro público muy pronto debutará en el teatro Cervantes, de Madrid, como actriz de la compañía de Arturo de la Riva.

Matadero

Reses sacrificadas el día 15 Noviembre.

1 vaca, 124 kilos, Estancia Ses Bererras, (San Cristóbal).

1 ternero, 185, Noria San José.

1 ternera, 68, Llumena den Vetu, (Alayor).

2 carneros, 18, Son Granot, (Ferrerías).

5 cabras, 46, Tirant Nou, (Mercadal).

1 carnero, 16'500, Tirant Nou, (Mercadal).

2 cabras, 21, Llumena des Vetu, (Alayor).

10 cerdos, 864.

Día 16

1 vaca, 105 kilos, San Isidru.

1 vaca, 154, Estancia Juan den Bertumeu.

1 vaca, 240, Barcelona.

1 vaca, 288, Vergel de Francisco Pons.

5 carneros, 55, Tirant Nou, (Mercadal).

5 cabras, 46, Son Blanch Nou, (Alayor).

3 cabras, 37, Propias.

20 cerdos, 1.584

IDIOMAS

ENSEÑANZA PRÁCTICA

N. Georgeocópulo

Secretario intérprete de Sanidad Exterior e Intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS — ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1.-L. D.

Agua imperial Alcalina diurética

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias
 El medio más seguro para ello es el anuncio.
 No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.
 Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.
 Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.
 Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
 Pasillas de café con leche.
 Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
 Hijo de Pons Murillo,
 Pl y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

ENCLADERNACION de Pablo Fábregues.
 Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Battle.—Dr. Orfila, 51
 Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14

(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 54. - Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES

Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESFAN varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

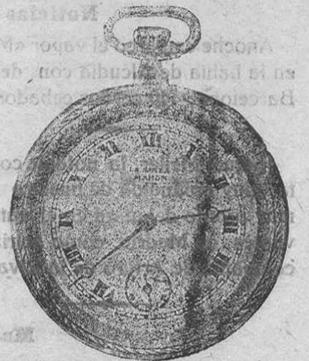
Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Sí señor

El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.